

日本語で考えるということが非日常化された時、”Ripple: 相互作用“のようなプロジェクトに取り組むのは、自分自身、または作家としての活動を再検討する機会である。15年間、カリフォルニアで生活し、文化的には日本人でもなくアメリカ人でもない現状を把握しながら、アウトサイダーとしての観察と発見の繰り返しから見いだすなげない日常は、とても魅力的である。

この展覧会を通じて、WAAの日本、主に京都での活動に初めて触れ、文化交流の枠をこえた彼女たちの作品は、”日本の今“を考えさせられる媒体として存在しているのではないかと思った。戦後の西洋化そして資本主義化された日常から忘れられた日本の伝統を学び、そして引継ぎながら彼女たち独自の感性と創造性で作品は創られる。アウトサイダーとしてではなく、人類文化学者としてでもなく、ただ作家として日本の伝統文化と向き合う。まるで歴史がたまたまそこに”手段”として存在しているかのようである。

木下夕実

Participating in the project “Ripple: 相互作用” has been an opportunity for me to re-examine myself and my practice as an artist in a situation where “thinking in Japanese” is no longer part of my everyday life. I have been living in California for the last 15 years and realize that I am no longer Japanese culturally and not yet American either. As an outsider, I am interested in observing the everyday-life and discovering different and new perspectives on life.

Works by the members of WAA question the notion of “Japan” in the twenty-first century, a notion of “Japan” that has drastically transformed through post-war westernization and its mutation is continuous and never-ending. Works by WAA are calling attention to the tradition that has been left out from this transmutation. The members of WAA are facing the tradition not as outsiders nor cultural anthropologists, but artists using history as their medium, a form of expression.